

EDITAL 50/2025

MODELO DA CHAVE DE CORREÇÃO - PROVA ESCRITA

ÁREA 18 – LÍNGUA ESTRANGEIRA MODERNA: FRANCÊS

QUESTION 01 : (valeur 2,5)

ÉLÉMENTS DE LA QUESTION	RÉPONSE POSSIBLE CONCERNANT LE CONTENU
<p>En réfléchissant sur les trois compétences traditionnelles de l'oral - la compréhension, la production et la médiation – et sur leur évaluation, on essaie de voir comment l'enseignement peut tirer profit des avancées de la recherche dans la description de la langue orale. Pour l'axe compétence de production, répondez aux questions suivantes. Argumentez et justifiez votre position.</p> <p><i>Axe 2. La compétence de production</i></p> <p>a) Comment prendre en compte la variation et la diversité de la prononciation et des intonations en fonction des genres discursifs de l'oral ? Quelles méthodologies d'enseignement proposer: verbo-tonale, exercices isolés ou activités en contexte ? Quelles techniques de correction et de remédiation utiliser (importance de la prise de conscience de la façon de prononcer comme en orthophonie, répétitions, gestuelle etc...)?</p>	<p>A – Le candidat doit expliquer que le français, comme toutes les langues vivantes, est soumis à des forces de diversification (variation linguistique) de sorte que les natifs d'un pays ne parlent tous de la même façon. Pour ce qui est de la variation en fonction des genres discursifs de l'oral (de manière succincte et générale : formel, informel, professionnel), il faut assurer l'adéquation des différentes prononciations et intonations à chaque genre. Dans cette introduction, le candidat peut fournir des exemples de variation au niveau phonétique, comme les réalisations du /R/.</p> <p>En ce qui concerne la communication orale, il expliquera que l'enseignement de la prononciation et des intonations est important pour la bonne compréhension de la part de l'interlocuteur. Il proposera une (ou plus) méthodologie d'enseignement (verbo-tonale, exercices isolés ou activités en contexte), en décrivant ses caractéristiques et ses objectifs. Il faudra donner des exemples : pour la méthode verbo-tonale de correction phonétique dont les principes sont crible phonologique, la notion optimale, la priorité au rythme et à l'intonation, la relation corps/phonation, entre autres ; pour les exercices isolés, il ya les exercices articulatoires, les exercices de production de paires minimales, le travail sur les consonnes, les voyelles etc. ; pour les les activités en contexte qui, différemment des exercices isolés, intègrent les sons étudiés dans des phrases réelles, il y a le théâtre, l'imitation, des activités ludiques avec des chansons et des comptines, etc.</p>

<p>b Comment prendre en compte les connaissances grammaticales de base des étudiants pour améliorer la fluidité de l'oral? Quelles stratégies/méthodologies d'enseignement proposer pour le pronom anaphorique "en"? Quelles techniques de correction et de remédiation utiliser (importance de la prise de conscience du fonctionnement de chaque langue (français et portugais), exercices de répétitions, de substitutions, etc...?)</p>	<p>Pour finir, le candidat proposera des techniques de correction et de remédiation à son choix : importance de la prise de conscience de la façon de prononcer, répétitions, etc.</p> <p>B - Le candidat doit expliquer comment utiliser des connaissances grammaticales de base de l'étudiant pour améliorer la fluidité de sa production orale. Il est important de situer ce processus comme l'utilisation du cadre purement théorique dans des situations réelles de production orale où la vitesse entre la pensée et la parole se fait présente. Dans cette introduction, le candidat peut présenter des exemples à son gré ou se restreindre au point grammatical présenté dans la question.</p> <p>Ensuite, le candidat devra expliquer le fonctionnement du pronom « en » en français et son rôle pour rendre la production orale plus fluide, notamment en ce qui concerne l'allègement des phrases. Il lui faudra présenter des stratégies/méthodologies d'enseignement de ce pronom.</p> <p>Il lui faudra encore choisir des techniques de correction. Pour ce faire, on lui a proposé l'importance de la prise de conscience du fonctionnement de chaque langue (français et portugais) et des exercices de répétition et de substitution. Le candidat pourra ajouter d'autres techniques ou exercices basés sur la bibliographie.</p> <p>On attend que le candidat démontre qu'il connaît non seulement des aspects grammaticaux isolés ou des méthodologies d'enseignement isolées, mais qu'il fasse preuve d'être capable d'entrecroiser ces connaissances au profit de la compétence production orale du français.</p>
RÉPONSE POSSIBLE QUANT À LA FORME	
	<p>Les deux questions portent sur la compétence production orale en langue étrangère (FLE) et sur des méthodologies ou des stratégies d'enseignement/apprentissage. On attend que le candidat soit capable de profiter des apports théoriques pour améliorer la production orale des étudiants. Cela doit être clair dans ses textes. Par conséquent, le lien entre la théorie et la pratique est fondamentale.</p>

Le candidat doit présenter un texte argumentatif. On n'exige pas que les descriptions des aspects phonétiques, grammaticaux ou concernant les méthodologies/stratégies d'apprentissage soient exhaustives, mais le candidat doit faire une approche bien fondée des aspects qu'il aura choisis. Pour l'évaluation, outre les contenus spécifiques, on tiendra compte de la clarté, de la cohésion et de la cohérence des textes, de la correction grammaticale et de l'orthographe.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

- ABRY, D.; CHALARON, M.-L. **Phonétique**: 350 exercices. Paris: Hachette, 1994.
_____. Méthodologie de l'enseignement de la prononciation. Paris: Clé International, 1981.
- BLANCHE-BENVENISTE, Claire. **Approches de la langue parlée en français**. Paris: Ophrys, 2000.
- BEACCO, Jean-Claude. **La didactique de la grammaire dans l'enseignement du français et des langues**. Paris: Didier, 2010.
- BRIET, G., COLLIGE, V.; RASSART, E. **La prononciation en classe**. PUG, Grenoble, 2014.
- CESTARO, S. **O ensino de língua estrangeira**: História e metodologia. Disponível em:
<http://www.hottopos.com/rih41/75-88Selma.pdf>. Acesso em: 10 mar 2024.
- COURTILLON, Janine. **Comment élaborer un cours de FLE**. Paris: Hachette, 2003.
- CUQ, Jean-Pierre; GRUCA, Isabelle. **Cours de didactique du français langue étrangère et seconde**. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble, 2008.

QUESTION 2: (valeur: 2,5)

ÉLÉMENTS DE LA QUESTION	RÉPONSE POSSIBLE CONCERNANT LE CONTENU
En s'appuyant sur le postulat de Gilles Deleuze, discuté par Josilene Mariz, selon lequel la littérature opère comme une "langue étrangère" au sein même de la langue, évaluez de manière critique les défis de l'intégration entre langue et littérature sans réduire le texte littéraire à un simple prétexte pour l'enseignement du lexique ou de la grammaire. Comment l'exercice de l'altérité intrinsèque à la fiction et l'expérience du "plaisir de la lecture" peuvent-ils atténuer la dichotomie historique entre l'enseignement de la langue et celui de la littérature dans des contextes exolingues, favorisant ainsi une formation enseignante moins pragmatique et davantage esthétique-culturelle ?	Le candidat doit argumenter que le défi de l'intégration réside dans le dépassement de la vision utilitariste du texte littéraire, souvent réduit à un support pour la grammaire. Il est essentiel d'articuler l'idée de Deleuze, citée par Mariz, selon laquelle la littérature est une « langue étrangère » interne, exigeant que l'enseignement du FLE accueille la polysémie et l'instabilité du sens, plutôt que de se concentrer uniquement sur la correction normative ou le décodage lexical.
En outre, la réponse devrait mettre en évidence le rôle de l'altérité et du plaisir esthétique comme moteurs de l'apprentissage, transformant la classe en un espace d'expérience subjective. En promouvant le « plaisir de la lecture », on atténue la dichotomie langue/littérature, en encourageant une formation des enseignants qui valorise le professeur en tant que sujet-lecteur. Cela implique une pratique qui utilise la fiction comme laboratoire d'identités, transcendant le pragmatisme communicatif au profit d'une compétence symbolique et culturelle.	
RÉPONSE POSSIBLE QUANT À LA FORME	
Le candidat doit présenter un texte argumentatif rédigé dans un langage académique précis, démontrant sa capacité de synthèse et de cohésion, et faisant le lien entre la théorie et la pratique. L'évaluation doit tenir compte de la manière dont les points fondamentaux suivants, basés sur la	

bibliographie fournie, sont abordés : le candidat doit expliquer que la littérature n'est pas seulement une « langue appliquée », mais une subversion créative qui habite la langue. Par conséquent, l'enseigner nécessite d'accepter que le sens n'est ni immédiat ni purement fonctionnel ; il convient de mentionner que l'étudiant en FLE est capable d'apprécier le texte avant même de maîtriser toute la grammaire, à condition que l'approche pédagogique se concentre sur la réception et pas seulement sur l'analyse documentaire ; le texte doit suggérer qu'au lieu d'exercices de remplissage de lacunes ou de recherche de verbes, l'enseignant utilise des dispositifs didactiques qui encouragent l'élève à exprimer sa subjectivité face au texte, tels que des journaux de lecture, par exemple.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

FALEIROS, Rita Jover. **Leitura literária no ensino do Francês Língua Estrangeira: consenso teórico, ausência na prática?** Disponível em:
<https://periodicos.ufsc.br/index.php/fragmentos/article/viewFile/27394/24627>. Acesso em: 10 mar. 2024.

MARIZ, Josilene Pinheiro. **O texto literário em aula de Francês Língua Estrangeira (FLE).** (tese de doutoramento). USP, 2007. Disponível em:
<http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8146/tde-05052008-114942>. Acesso em: 10 mar 2024.

QUESTION 03: (valeur 2,5)

ÉLÉMENTS DE LA QUESTION	RÉPONSE POSSIBLE CONCERNANT LE CONTENU
<p>Veuillez analyser le poème ci-dessous et déterminer à quel mouvement littéraire il se rattache. En quoi consiste ce mouvement ? Quelles en sont les caractéristiques fondamentales et de quelle manière le poème « L'Invitation au voyage » en est-il l'illustration ? Votre réponse devra commenter l'importance de ce courant, ses origines, ses conséquences ainsi que son rayonnement au sein de la sphère littéraire française et universelle.</p>	<p>L'objectif est de démontrer une compréhension profonde des mécanismes du Symbolisme et de la Modernité.</p> <p>Il fallait situer l'œuvre <i>Les fleurs du Mal</i> non pas comme une simple poésie romantique, mais comme l'acte de naissance de la sensibilité symboliste. Il est important d'écrire que le mouvement est une réaction contre le matérialisme et le réalisme. Il convenait d'expliquer que le paysage décrit n'est pas une destination géographique, mais un « paysage intérieur ». C'est l'âme qui est projetée dans le décor.</p> <p>Quant à l'analyse du poème, il était important de souligner que Baudelaire utilise la forme pour servir le fond. En particulier (1) des correspondances, (2) de la musicalité, et (3) le refrain. (1) Montrer comment les sensations s'entremêlent (synesthésie). Les fleurs, l'ambre et les miroirs profonds ne sont pas là par hasard ; ils parlent « à l'âme en secret ». (2) Analyser le rythme parce que le mélange de vers impairs (heptasyllabes et pentasyllabes) crée une fluidité musicale qui mime le bertement d'un voyage ou d'une caresse. (3) Présenter le distique final (<i>Là, tout n'est qu'ordre et beauté...</i>) comme une incantation du que c'est l'expression même de l'Idéal, un monde où les tensions du Spleen sont enfin résolues.</p> <p>Pour finir, il était attendu que le candidat ouvrait la perspective sur l'influence du courant baudelairien. Notamment sur l'héritage du symbolisme et son rayonnement. Mentionnez comment ce type de poème a ouvert la voie, par exemple, à Mallarmé (pour l'hermétisme) et à Verlaine (pour la musicalité), auteurs mondialement connus. Réfléchir à la manière dont cette « invitation à l'idéal » a influencé d'autres arts (comme la musique de Debussy) et comment elle est devenue un modèle pour la traduction poétique, où le</p>

	traducteur doit chercher à traduire le symbole et la musique, et pas seulement les mots littéraux.
	<p>RÉPONSE POSSIBLE QUANT À LA FORME</p> <p>L'exercice exigeait la rédaction d'une dissertation alliant approches descriptive et argumentative, conformément aux codes du commentaire littéraire et analyse de poésie. Il incombaît au candidat de soutenir un argument limpide et cohérent, répondant avec exactitude à la problématique soulevée. En outre, l'analyse devait mobiliser des concepts théoriques et des arguments propres à l'esthétique symboliste, tout en valorisant les apports de divers auteurs ou courants suggérés dans l'édital ou connu par le candidat. Enfin, une attention particulière devait être portée au respect des références bibliographiques ainsi qu'à la maîtrise de la syntaxe et de l'orthographe françaises.</p>

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

BENJAMIN, Walter et al. Sobre alguns temas em Baudelaire. In: _____. Obras escolhidas. Vol. 3. Tradução de José Carlos Martins Barbosa e Hemerson Alves Baptista. São Paulo: Brasiliense, 1989.

LAGARDE, André; MICARD, Laurent. Anthologie et histoire littéraire. Siècles XVI, XVII, XIX, XX. Paris: Bordas.

NONY, Danièle; ANDRE, Alain. Littérature française Histoire et Anthologie. Paris: Hatier, 1987.

QUESTION 04: (valeur 2,5)

ÉLÉMENTS DE LA QUESTION	RÉPONSE POSSIBLE CONCERNANT LE CONTENU
<p>Document déclencheur</p> <p>Les technologies dans l'éducation : Qui est aux commandes?</p> <p>[Adapté de L'UNESCO.org source : <https://gem-report-2023.unesco.org/fr/les-technologies-dans-leducation/>. Consulté en 31 janvier 2026]</p> <p>En vous appuyant sur le document de réflexion susmentionné, sur la bibliographie de référence ainsi que sur votre expertise en tant qu'enseignant de langue étrangère, vous rédigerez un texte portant sur l'usage des Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication (NTICs) dans l'enseignement du Français Langue Étrangère (FLE). Votre analyse devra s'articuler autour des axes suivants : les conceptions méthodologiques, les bonnes pratiques ainsi qu'une réflexion théorique approfondie.</p>	<p>Il important de mentionner que le passage au numérique ne doit pas être une simple substitution de support, mais une évolution de la nature même de l'enseignement. Il faut disserter sur (1) Le passage à l'hybridation, (2) L'évolution de l'interactivité et (2) Web 2.0 et Co-construction. Mentionner que la COVID-19 a agi comme une « expérience naturelle ». Les plateformes de gestion en ligne ne sont plus des accessoires, elles remplacent ou complètent désormais le campus physique. En outre, contrairement à la radio ou à la télévision qui étaient unidirectionnelles, l'Internet permet une interactivité bilatérale et asynchrone. Il fallait Utiliser l'exemple de Wikipédia comme une opportunité de travail collaboratif où les apprenants passent de consommateurs à contributeurs de contenus.</p> <p>Par rapport aux bonnes pratiques, l'efficacité des NTIC dépend de l'équilibre entre autonomie de l'élève et guidage du professeur. Il est nécessaire la curation de contenus parce que face à l'abondance d'informations informelles, l'enseignant doit guider l'élève pour transformer l'information en savoir réel. Il convenait d'écrire sur l'intégration de la prononciation vu que les outils numériques offrent des rétroactions acoustiques et visuelles essentielles pour l'acquisition d'une oralité spontanée. Ainsi, il fallait dire que l'enseignant devient un animateur, un modérateur ou un médiateur linguistique, des fonctions déjà présentes dans les approches communicatives mais amplifiées par le numérique.</p> <p>On peut parler aussi de (1) L'authenticité augmentée : Utiliser <i>Google Street View</i> pour une visite virtuelle de Paris ou exploiter des vidéos de TV5Monde pour confronter l'élève à des accents réels; (2) La collaboration synchrone : L'usage de documents partagés (type Google Docs ou Framapad) pour des productions écrites collectives en temps réel; et (3) La ludification (Gamification)</p>

	<p>: Des outils comme <i>Kahoot</i> ou <i>Quizizz</i> permettent de dynamiser l'évaluation formative et de renforcer la mémorisation par le jeu.</p> <p>Enfin, il était tenu de rappeler que, malgré les avancées de l'IA, la machine ne peut pas remplacer l'enseignant. La solution aux problèmes d'apprentissage réside dans la réflexion pédagogique et non dans la seule puissance de l'outil.</p>
	<p>RÉPONSE POSSIBLE QUANT À LA FORME</p> <p>Il est impératif d'adopter une rigueur formelle absolue en respectant scrupuleusement les règles orthographiques et grammaticales de la langue française, comme l'exige la consigne. Cette maîtrise linguistique doit s'accompagner d'un usage judicieux du vocabulaire académique spécialisé, en privilégiant des termes précis tels que <i>paradigme</i>, <i>médiation</i>, <i>approche actionnelle</i> ou encore les concepts de communication <i>synchrone</i> et <i>asynchrone</i>. Enfin, votre argumentation gagnera en autorité scientifique si vous mobilisez explicitement la bibliographie de référence, notamment en citant Mangenot & Louveau (2006) pour traiter des enjeux de l'interactivité numérique et Cuq & Gruca (2008) pour asseoir le cadre didactique global de votre analyse en FLE. Il est également primordial que le candidat fasse état de sa maîtrise des outils technologiques et démontre sa capacité à assurer une médiation pédagogique efficace dans l'enseignement du Français Langue Étrangère (FLE).</p>

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

MANGENOT, François; LOUVEAU, Elisabeth. Internet et la classe de langue. Paris: CLE International, 2006.

WACHS, S. Tendances actuelles en enseignement de la prononciation du français, langue étrangère (FLE). Revista de Lenguas Modernas, n. 14, 2011. 183-196. WELP, A.K.S. A.

CUQ, Jean-Pierre; GRUCA, Isabelle. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble, 2008.